

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES
(„ďalej len **GDPR**“)
(ďalej len „**Zmluva**“)

Prevádzkovateľ:

Názov: Letisko Poprad – Tatry, a.s.
so sídlom: Na letisko 100, 058 98 Poprad
adresa pre korešpondenciu: Na letisko 100, 058 98 Poprad
registrácia: Okresný súd Prešov, oddiel: Sa, vložka č.: 10300/P
osoba oprávnená konať v mene spoločnosti: Ing. Ivana Herkeľová - predseda predstavenstva
PhDr. Marián Soják, PhD. - člen predstavenstva
IČO: 35 912 651, DIČ: 2021915621, IČ DPH: SK 2021915621
IBAN: SK79 0200 0000 0019 3823 8751, SWIFT: SUBASKBX
tel.: 052/ 4311333
e-mail: sekretariat@airport-poprad.sk
(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

Sprostredkovateľ:

UP Slovensko, s.r.o.
so sídlom: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava
adresa pre korešpondenciu: P. O. Box 109, 820 05 Bratislava 25
registrácia: Okresný súd Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 9085/B
osoba oprávnená konať v mene spoločnosti: Ing. Igor Janok, konateľ
IČO: 313 966 74, DIČ: 2020321864, IČ DPH: SK 2020321864
IBAN: SK42 8100 0001 1502 7113 0237, SWIFT: KOMBSKBA
tel.: 02/ 32 55 35 45, fax: 02/ 32 55 35 25
e-mail: obchod@up-slovensko.sk
(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivito ako „**Zmluvná strana**“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré sú Zmluvnými stranami spracúvané v súvislosti s Komisionárskou zmluvou zo dňa 22.03.2018 v znení Dodatku (ďalej len „Obchodná zmluva“). Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.
- 1.2 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.
- 1.3 Sprostredkovateľ pri poskytovaní služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch.
- 1.4 Prevádzkovateľ berie vyhlásenia Sprostredkovateľa podľa bodu 4.6 a 4.7 tejto Zmluvy na vedomie a spolieha sa na ich pravdivosť. Prevádzkovateľ na základe vyhlásení Sprostredkovateľa podľa bodu 4.6 a 4.7 tejto Zmluvy posúdil, že Sprostredkovateľ poskytuje dostatočné záruky na to, že najneskôr v deň uzavretia tejto Zmluvy prijme primerané technické a organizačné opatrenia spĺňajúce požiadavky GDPR a zabezpečujúce ochranu práv dotknutých osôb.
- 1.5 GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.

- 1.6 Za účelom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy.

Článok II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a v rozsahu poverenia a pokynov Prevádzkovateľa.
- 2.2 Táto zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa a v rozsahu poverenia a pokynov Prevádzkovateľa.

Článok III. Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté a/alebo sprístupnené Prevádzkovateľom len na účely poskytovania služieb podľa Obchodnej zmluvy v zmysle článku I. odsek 1.1. tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať služby podľa Obchodnej zmluvy a bližšie uvedené v Článku I. odseku 1.1 Zmluvy.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa:
- a. typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: titul, meno, priezvisko, informácia o hodnote a množstve kupónov, sériové číslo a osobné identifikačné číslo (ďalej len „osobné údaje“)
 - b. kategórie dotknutých osôb: zamestnanci, členovia štatutárnych a dozorných orgánov.
- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený najmä spracovávať osobné údaje na zabezpečenie stravovania prostredníctvom vydávania stravných kupónov podľa Obchodnej zmluvy, najmä dodanie kupónov pre zamestnancov Komitenta a vedenie príslušnej evidencie.
- 3.5 Ďalej je Sprostredkovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje na zabezpečenie ďalších produktov v zmysle Obchodnej zmluvy, a to
- a) „Chèque Aqua“
 - b) „CADHOC“
 - c) „CADHOC RELAX“
 - d) „Chèque Vacances“
 - e) „Chèque Médical“
 - f) „CADHOC Adrenalín“
 - g) „Chèque Social“.

Článok IV. Vyhlásenie Zmluvných strán

- 4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal v súlade s nariadením GDPR ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy, vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom, vrátane Sprostredkovateľa.
- 4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR a/alebo že zistí, že

- spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.
- 4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.
- 4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany za účelom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek neprístupnými formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôvernosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.
- 4.6 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že s ohľadom na bod 4.7 a 5.2 Zmluvy poskytuje dostatočné záruky na spracúvanie osobných v mene Prevádzkovateľa, ktoré bude uskutočňovať:
- 4.6.1 výlučne na základe poverenia a pokynov Prevádzkovateľa;
- 4.6.2 v rozsahu a za podmienok podľa GDPR a ostatných právnych aktov EÚ, medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, všeobecne záväzných právnych predpisov a Zmluvy.
- 4.7 Sprostredkovateľ zároveň vyhlasuje, že:
- 4.7.1 ku dňu podpisu Zmluvy má zavedené primerané technické a organizačné opatrenia podľa čl. 25 GDPR v spojení s čl. 32 GDPR;
- 4.7.2 ním uskutočňované spracúvanie osobných údajov podľa bodu 1.4 Zmluvy spĺňa požiadavky GDPR a je zabezpečená ochrana práv dotknutých osôb.

Článok V.

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 5.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúce sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchýliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchýlenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.
- 5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ má prijaté také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu, či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, alebo inému zneužitiu. Sprostredkovateľ má prijaté opatrenia pre zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, tieto spracúvala výlučne na základe pokynu Sprostredkovateľa. Za týmto účelom využíva Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy, ibaže by ich použitie v danom prípade s ohľadom na mieru rizika, závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom nepomere:
- pseudonymizácia osobných údajov,
 - šifrovanie osobných údajov,
 - zaistenie neustálej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
 - dôsledné zaistenie a vymáhanie povinnosti mlčanlivosti a správa prístupových práv k užívaným systémom,

- e. dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
 - f. zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
 - g. zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 5.3 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol, a to za účelom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb.
- 5.4 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými osobami. Na tieto účely sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- a. pravidelné školenie oprávnených osôb,
 - b. uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti.
- 5.5 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlúčeniu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 5.6 Sprostredkovateľ má prijaté opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli osobné údaje spracúvané.
- 5.7 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.
- 5.8 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadostí dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.
- 5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:
- a. zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom,
 - b. oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám a
 - c. vypracovanie posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.
- 5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dopady na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté za účelom odstránenia alebo zmiernenia následkov.
- 5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.
- 5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení poskytovania svojich služieb alebo na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa
- a. vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa alebo
 - b. vymazať osobné údaje a všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje.
- 5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracovávané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, ibaže povinnosť poskytnutia vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.

- 5.14 Sprostredkovateľ má pre účely zaistenia bezpečnosti osobných údajov prijaté primerané technické a organizačné opatrenia podľa čl. 25 GDPR v spojení s čl. 32 GDPR najmä v rámci vlastných sietí a informačných systémov a ich aplikačného vybavenia.
- 5.15 Súčasťou zaistenia bezpečnosti osobných údajov je najmä ale nielen zaistenie bezpečnosti prihlasovacích údajov, povolení a politík Sprostredkovateľa a softvérového a hardvérového vybavenia Sprostredkovateľa, prostredníctvom ktorých akýmkoľvek spôsobom plní Obchodnú zmluvu.
- 5.16 Sprostredkovateľ zodpovedá za:
- 5.16.1 zavedenie a udržiavanie primeraných technických a organizačných opatrení podľa tejto Zmluvy počas celej doby jej platnosti,
 - 5.16.2 porušenie ochrany osobných údajov, ktoré vzniklo alebo malo pôvod v dôsledku nesplnenia si niektorej povinnosti Sprostredkovateľa alebo ďalšieho sprostredkovateľa uloženej GDPR, ostatnými právnymi aktmi EÚ, zákonom, inými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo touto Zmluvou.
- 5.17 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby osoby, ktorú sú u Sprostredkovateľa oprávnené spracúvať osobné údaje, boli viazané povinnosťou zachovávať dôvernosť osobných údajov podľa čl. 28 ods. 3 písm. b) GDPR a viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa § 79 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov.
- 5.18 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznamy o všetkých spracovateľských činnostiach, ktoré na základe poverenia alebo pokynov Prevádzkovateľa a v jeho mene uskutočnil, a to aspoň v rozsahu (ďalej ako „záznamy“):
- 5.18.1 označenie a kontaktné údaje Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa a ich zástupcov;
 - 5.18.2 označenie a kontaktné údaje zodpovednej osoby, ak je určená;
 - 5.18.3 kategórie spracúvania vykonávaného v mene Prevádzkovateľa;
 - 5.18.4 prenosy osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie;
 - 5.18.5 dokumentáciu primeraných záruk v prípade prenosov do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov;
 - 5.18.6 všeobecný opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení podľa tejto Zmluvy.

Článok VI

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.
- 6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR, priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VII tejto Zmluvy.

Článok VII

Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

- 7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený za účelom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov, požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať

- u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, v odôvodnených prípadoch aj viackrát a opakovane, a to v prípadoch preukázateľného podozrenia zo spracúvania osobných údajov v rozpore s touto Zmluvou, alebo v prípade kontroly zo strany dozorného orgánu, resp. v prípade začatia konania o ochrane osobných údajov. Odôvodnenosť požiadavky opätovného výkonu auditu je Prevádzkovateľ povinný riadne preukázať.
- 7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo ustanoveným audítorom.
- 7.3 Prevádzkovateľ alebo ním poverený audítor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenie.
- 7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi jeden mesiac vopred, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak, v odôvodnených prípadoch, uvedených v bode 7.1 týždeň vopred.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracovania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.

Článok VIII **Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa**

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšie sprostredkovateľa do spracúvania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný vopred oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi vopred, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 5 dní odo dňa obdržania správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného sprostredkovateľa nahradiť iným.
- 8.2 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.
- 8.3 Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky GDPR, a pričom k jej uzavretiu musí dôjsť pred prvým spracúvaním osobných údajov ďalším sprostredkovateľom. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie alebo opomenutie plnenia povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.
- 8.4 V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa, Sprostredkovateľ v celom rozsahu zodpovedá Prevádzkovateľovi za úkony alebo opomenutie konania ďalšieho sprostredkovateľa. Ďalší sprostredkovateľ smie spracúvať osobné údaje iba osobne, tzn. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb v obdobnom pomere.

Článok IX Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

- 9.1 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradiť Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradiť škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť tú škodu, ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností priamo ustanovených GDPR sprostredkovateľovi alebo ak sprostredkovateľ konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade s GDPR, zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov alebo všeobecne záväzným právnym predpisom.

Článok X Spoločné a záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a uzatvára sa na dobu trvania Obchodnej zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia. Vzájomný vzťah tejto Zmluvy a Obchodnej zmluvy sa riadi § 275 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení. V zmysle uvedeného platí, že z povahy alebo Zmluvným stranám známeho účelu tejto Zmluvy a Obchodnej zmluvy pri ich uzavretí zrejme vyplýva, že uvedené zmluvy sú na sebe vzájomne závislé, vznik jednej z týchto zmlúv je podmienkou vzniku druhej zmluvy. Zánik jednej z týchto zmlúv iným spôsobom než splnením alebo spôsobom nahrádzajúcim splnenie spôsobuje zánik druhej zmluvy, a to s obdobnými právnymi účinkami. Pokiaľ sa týka ochrany a spracúvania osobných údajov v zmysle GDPR alebo zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, v prípade kolízie tejto Zmluvy a Obchodnej zmluvy majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. Ku dňu zániku tejto Zmluvy zaniká zároveň oprávnenie Sprostredkovateľa spracovávať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný po zániku GDPR zmluvy postupovať v súlade s bodom 5.12 tejto Zmluvy a zachovávať mlčanlivosť podľa druhej vety tohto bodu.
- 10.2 Písomnosti si doručujú Zmluvné strany na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, ibaže Zmluvná strana oznámi písomne druhej Zmluvnej strane zmenu adresy. Písomnosť sa považuje za doručенú aj v prípade, ak
- 10.2.1 sa druhá Zmluvná strana o písomnosti nedozvedela, a to piatym dňom odo dňa jej preukázateľného odoslania na adresu druhej Zmluvnej strany doporučenou poštou alebo kuriérom;
 - 10.2.2 dňom prevzatia písomnosti alebo dňom odmietnutia prevziať písomnosť pri osobnom doručovaní.
- 10.3 Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpiť od tejto Zmluvy je oprávnená tá Zmluvná strana, ktorej to výslovne umožňuje táto Zmluva alebo v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením tejto Zmluvy:
- 10.3.1 Prevádzkovateľom sa rozumie situácia, pokiaľ si Prevádzkovateľ aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu zo strany Sprostredkovateľa v primeranej lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 14 dní nesplní svoju povinnosť podľa tejto Zmluvy;
 - 10.3.2 Sprostredkovateľom sa rozumie situácia, ak sa ktorékoľvek vyhlásenie Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy ukáže ako nepravdivé alebo pokiaľ si Sprostredkovateľ nesplní ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v tejto Zmluve.
- 10.4 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.

- 10.5 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.6 Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán.
- 10.7 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 10.8 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Prevádzkovateľa:

V Poprade dňa 11.10.2018

Letisko Poprad – Tatry, a.s.
Ing. Ivana Herkeľová, predseda predstavenstva

Letisko Poprad – Tatry, a.s.
PhDr. Marián Soják, PhD., člen predstavenstva

Letisko Poprad – Tatry, a.s.
0
-2-
Poprad

Za sprostredkovateľa:

12.11.2018

V Bratislave dňa

UP Slovensko, s.r.o.
Tel. uzr

UP Slovensko, s.r.o.
Ing. Igor Janok, konateľ